

LITTÉRATURE
ÉTRANGÈRE

LA QUÊTE LITTÉRAIRE DE KIRIL KADIISKI
Svetlozar Jekov



Points forts :

- > Entretien avec le plus grand poète et traducteur bulgare.
- > Traducteur de Verlaine, Baudelaire, Mallarmé.
- > Le parcours mouvementé d'un des plus importants écrivains bulgares sous le régime communiste.

Traduit du bulgare par Ivan Batalov

En 2003 a paru en Bulgarie une volumineuse Quête littéraire sur le poète, traducteur et éditeur Kiril Kadiiski (né en 1947). Cette « enquête » consistait en entretiens entre Kadiiski et Svetlozar Jekov, son ami depuis plus de trente ans, lui-même éditeur, et par conséquent tout aussi engagé dans la vie littéraire bulgare. Même si l'échange a eu lieu par écrit, le ton est celui d'une conversation librement digressive. C'est à la fois le récit d'une vie, un témoignage sur l'époque et l'exposé d'une conception de la littérature. Le propos est le plus souvent très factuel. Les personnes mises en cause sont nommément désignées : au-delà du souci d'exactitude, le désir d'obtenir ou de se faire justice n'est pas absent. Une question ne cesse d'ailleurs de resurgir : comment expliquer que Kadiiski soit reconnu en Bulgarie comme traducteur, principalement de poésie russe et française, et beaucoup moins comme poète, alors qu'en France, où une grande partie de ses poèmes a été traduite, c'est le poète qui a obtenu une certaine reconnaissance ? Ces entretiens sont également un plaidoyer pro domo en réponse à une telle question.

Kiril Kadiiski est un journaliste, écrivain, poète et diplomate bulgare né le 16 juin 1947 à Jabalkovo, oblast de Kyoustendil.

Sa poésie est traduite en une douzaine de langues.

Ancien directeur du Centre culturel bulgare de Paris

COLLECTION :

Histoire littéraire

RAYON :

littérature étrangère

CARACTÉRISTIQUES :

ISBN : 9782876237193

Format (L x H) : 155 x 210 mm

Pagination : environ 582 pages

Reliure : broché

Prix (TTC) : 25 €

Parution : 22/09/2020



9 782876 237193

CONTACT PRESSE & COMMUNICATION :

Patricia Hostein

01 42 97 93 56/48 // 06 14 84 88 12 // patricia.hostein@micheldemaule.com